

## سياسة مكافحة الرشوة

سياسة مكافحة الرشوة	عنوان السياسة
POL-513	رقم السياسة والإصدار
12/5/2023	تاريخ المراجعة الأخيرة
الامتثال العالمي والأخلاقيات	الفئة
عالمي	الجمهور
الامتثال العالمي والأخلاقيات	القسم الذي أصدرها
نائب رئيس قسم الامتثال العالمي والأخلاقيات	صاحب السياسة

### جدول المحتويات

2	1. الغرض
2	2. النطاق
2	3. التعريف
4	4. السياسة
4	4.1. حظر الرشوة
4	4.2. مدفوعات التيسير
5	4.3. الابتزاز أو الإكراه
5	4.4. الهدايا ورحلات السفر ووجبات الطعام والترفيه
	أ. الهدايا المحظورة
	ب. تقديم الهدايا
	ج. الإطارات المقدمة كهدية أو المتبرع بها للمسؤولين الحكوميين
	د. وجبات الطعام والترفيه
	هـ. نفقات السفر
	و. الهدايا ورحلات السفر ووجبات الطعام والترفيه المقدمة إلى المسؤولين الحكوميين الأمريكيين
7	4.5. المساهمات السياسية
7	4.6. التبرعات الخيرية
8	4.7. الهدايا أو التبرعات بالإطارات
8	4.8. الرعاية
9	5. إجراءات الاحتياطات الواجب اتباعها تجاه الطرف الثالث
10	6. عمليات الاستحواذ والمشروعات المشتركة
10	7. حفظ السجلات
10	8. التدريب وإصدار الشهادات
10	9. الامتثال
10	10. الإبلاغ عن المخالفات وطرح الأسئلة
11	11. السياسات والإجراءات ذات الصلة

## 1. الغرض

انطلاقاً من التزامنا العالمي بالأمانة والنزاهة والاحترام، لا ترغب شركة Goodyear للإطارات والمطاط والشركات التابعة لها (يُشار إليها إجمالاً باسم "Goodyear" أو "ضمير المتكلم") في الحصول على مزايا تجارية من خلال عرض مدفوعات أو أشياء ذات قيمة بطريقة غير مشروعة أو تلقيها أو تلقيها، حتى في المواقع أو المواقف التي يجوز فيها قبول مثل تلك الممارسات من الناحية الاجتماعية والثقافية. يجب على جميع شركاء شركة Goodyear (جميع المديرين والمسؤولين والموظفين العاملين بأجر وبالساعة في عائلة شركات Goodyear في جميع أنحاء العالم)، وجميع وكلاء شركة Goodyear وبعض الأطراف الثالثة الأخرى التي تمارس أعمالاً مع شركة Goodyear، بغض النظر عن الموقع، فهم سياسة مكافحة الرشوة هذه ("السياسة") والامتثال لها في عملهم اليومي.

ويؤكد القانون الأمريكي لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبية ("FCPA") واتفاقية منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية ("OECD") لمكافحة رشوة الموظفين العموميين الأجانب في المعاملات التجارية الدولية وقانون الرشوة في المملكة المتحدة واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد فضلاً عن العديد من قوانين مكافحة الرشوة الأخرى في مختلف أنحاء العالم، على المخاوف المتعلقة بالرشوة في جميع أنحاء العالم. يجب على جميع شركاء شركة Goodyear وجميع الأطراف الثالثة المشاركة في الأعمال التجارية مع شركة Goodyear الامتثال للقانون الأمريكي لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبية وجميع قوانين مكافحة الرشوة الأخرى المعمول بها.

تحظر شركة Goodyear تماماً تقديم الرشوى وتلقيها، ومن جهتنا، سوف نتخلى عن أي فرصة عمل لا يمكن الحصول عليها إلا من خلال تقديم مدفوعات بطريقة غير مشروعة أو غير قانونية أو عن طريق تقديم رشوة أو هدية أو خصم أو سمسة أو أي إغراء من هذا القبيل. لن تقوم أي شركة مرتبطة بشركة Goodyear، بشكل مباشر أو غير مباشر، بعرض أو دفع أو الوعد بدفع أو السماح بدفع أو استلام أو قبول أي مدفوعات أو شيء ذي قيمة إلى أو من أي شخص، في أي مكان في العالم، لغرض غير لائق للتأثير في فعل أو قرار مسؤول حكومي أو شخص آخر من أجل الحصول على عمل أو الاحتفاظ به أو لضمان الحصول على أي ميزة بطريقة غير مشروعة.

## 2. النطاق

تتطبق هذه السياسة على جميع شركاء شركة Goodyear (جميع المديرين والمسؤولين والموظفين العاملين بأجر وبالساعة في عائلة شركات Goodyear في جميع أنحاء العالم) وجميع وكلاء شركة Goodyear وبعض الأطراف الثالثة الأخرى التي تتعامل مع شركة Goodyear.

## 3. التعاريف

لأهداف هذه السياسة، تنطبق التعاريف الآتية:

"الرشوة" تعني أي مدفوعات أو شيء ذي قيمة يتم تقديمه أو الوعد به أو عرضه أو تلقيه لغرض غير لائق للتأثير في فعل أو قرار من أي شخص، بما في ذلك مسؤول حكومي غير أمريكي أو مسؤول حكومي أمريكي، من أجل الحصول على عمل أو الاحتفاظ به أو لضمان الحصول على أي ميزة بطريقة غير مشروعة لشركة Goodyear.

• "المدفوعات" أو "الأشياء ذات القيمة" تعني أي فائدة، مهما كانت قيمتها صغيرة أو كبيرة. يمكن أن تتخذ الرشوة شكل العديد من أنواع المدفوعات المختلفة أو الأشياء ذات القيمة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أي مما يأتي:

- النقد أو ما يعادله (مثل بطاقات الهدايا أو شهادات الهدايا)
- الهدايا أو غيرها من العناصر الملموسة (مثل زجاجات الخمر والإلكترونيات والمجوهرات وما إلى ذلك)
- المدفوعات المستردة أو سندات الانتماء
- الخصومات الخاصة
- الترفيه
- نفقات السفر
- نفقات العطلة (بما في ذلك تذاكر الطيران والإقامة والوجبات وحزمة المنتجع وتذاكر مشاهدة المعالم السياحية، وما إلى ذلك)
- مدفوعات التيسير
- العمل أو التدريب الداخلي، المدفوع أو غير مدفوع الأجر
- التبرعات الخيرية
- استخدام المرافق أو الخدمات (مثل استخدام خدمة السيارات بسائق ومنزل العطلات وحظيرة الطائرات وخدمة التنظيف، وما إلى ذلك)
- الرسوم الدراسية أو رسوم العضوية (مثل عضوية صالة الألعاب الرياضية أو الرسوم الدراسية المدرسية أو رسوم النادي الريفي)

• **"الغرض غير لائق"** يعني نية فاسدة. بموجب القانون الأمريكي لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبية وقوانين مكافحة الفساد الأخرى، يكون للرد "غرض غير لائق" عند تقديم المدفوعات أو الأشياء ذات القيمة أو عرضها إذا كان الفرد يعرف (أو يشتبه أو يعتزم) أن المدفوعات أو الأشياء ذات القيمة يتم تقديمها للتأثير في فعل شخص ما أو قراره من أجل الحصول على عمل أو الاحتفاظ به أو لضمان الحصول على أي ميزة بطريقة غير مشروعة لشركة Goodyear.

ولكي يكون الأمر غير لائق، لا يلزم تقديم المدفوعات أو الأشياء ذات القيمة مباشرة إلى الشخص الذي يقصد أن يتأثر تصرفه أو قراره. على سبيل المثال، تعد المدفوعات أو الأشياء ذات القيمة المعطاة أو المقدمة إلى أحد أفراد عائلة مسؤول حكومي غير أمريكي أو إلى مؤسسة خيرية ينتمي إليها هذا المسؤول الحكومي غير الأمريكي أمرًا "غير لائق" إذا كان القصد من تقديمها إلى أحد أفراد الأسرة أو المؤسسة الخيرية هو التأثير بشكل غير لائق في تصرفات المسؤول الحكومي غير الأمريكي أو قراراته مقابل الحصول على ميزة تجارية.

• **"المسؤول الحكومي"** يعني (أ) أي مسؤول أو موظف أو وكيل تابع للحكومة (بما في ذلك أفراد القوات المسلحة والشرطة)، أو هيئة عامة أو منظمة دولية عامة (مثل الأمم المتحدة والبنك الدولي ومفوضية الاتحاد الأوروبي وما إلى ذلك)؛ (ب) أي مسؤول في حزب سياسي؛ أو أي مرشح لمنصب سياسي (ج) أي موظف أو وكيل لشركة مملوكة للدولة.

○ **"الشركة المملوكة للدولة"** تعني أي شركة أو شراكة أو كيان قانوني آخر (أ) بحصة ملكية تبلغ نسبتها 30% أو أكثر مملوكة، بشكل مباشر أو غير مباشر، من قبل حكومة وطنية أو إقليمية أو منطوية أو محلية أو كيان حكومي (أو مجموعة من الحكومات أو الكيانات الحكومية) أو (ب) الذي تسيطر عليه حكومة وطنية أو إقليمية أو منطوية أو محلية بحكم القدرة على تعيين أغلبية مجلس إدارة الكيان أو هيئة مماثلة، والقدرة على تعيين الرئيس التنفيذي للكيان أو الشريك العام الإداري أو أي مسؤول مماثل آخر، أو القدرة على التحكم في النفقات الرئيسية أو القرارات التشغيلية للكيان. إذا كانت لديك أية أسئلة عما إذا كان كيان معين يدخل ضمن نطاق مسمى "مؤسسة مملوكة للدولة" بموجب سياسة جوديبير؛ فيرجى الاتصال بمحامي جوديبير المعني بالبلد/المجموعة/المنطقة/الوظيفة أو وحدة الأعمال أو قسم الامتثال والأخلاقيات الذي تتبع له.

○ **"المسؤول الحكومي غير الأمريكي"** يعني أي مسؤول حكومي في حكومة أو كيان أو منظمة عامة أو حزب أو مكتب سياسي أو مؤسسة مملوكة للدولة غير أمريكية.

○ **"المسؤول الحكومي الأمريكي"** يعني أي مسؤول حكومي في حكومة الولايات المتحدة (الفيدرالية أو التابعة للولاية أو المحلية) أو كيان أو منظمة عامة أو حزب أو مكتب سياسي أو مؤسسة مملوكة للدولة.

**"الطرف الثالث"** يعني أي كيان أو فرد تتفاعل شركة Goodyear معه في سياق أعمال شركة Goodyear التي ليست تابعة لشركة Goodyear أو شركة Goodyear.

يجب على بعض الأطراف الثالثة (المشار إليها باسم **"الأطراف الثالثة المشمولة"**) الخضوع لعملية الاحتياطات الواجب اتباعها لمكافحة الرشوة في شركة Goodyear. تتوفر قائمة محدثة بالأطراف الثالثة المشمولة [هنا](#). وتشمل الأطراف الثالثة المشمولة، على سبيل المثال لا الحصر:

- **"الوكلاء"** الذين يتصرفون نيابة عن شركة Goodyear بسلطة صريحة (شفوية أو مكتوبة) أو ضمنية لتمثيل شركة Goodyear في العلاقات مع أطراف أخرى (على سبيل المثال، وكلاء المبيعات المستقلون ووكلاء العمولة ومستشارو المبيعات وممثلو المبيعات وسماسرة المبيعات ووسطاء السماسرة ووكلاء الجمارك ووسطاء الجمارك ووكلاء الشحن ووكلاء التخليص)
- ومعظم العملاء الذين يشترون المنتجات أو الخدمات (لحسابهم الخاص) من شركة Goodyear ويبيعونها لتجار التجزئة أو التجار أو الموزعين أو مصنعي المعدات الأصلية أو الأساطيل أو شركات الطيران أو المناجم أو البلديات أو الكيانات الحكومية الأخرى أو أي عملاء آخرين ليسوا أفرادًا.

للحصول على تفاصيل إضافية حول الأطراف الثالثة المشمولة وعملية الاحتياطات الواجب اتباعها لمكافحة الرشوة في شركة Goodyear خارج هذه السياسة، يُرجى الرجوع إلى [قائمة الأطراف الثالثة المشمولة](#) ومواد توجيه الاحتياطات الواجب اتباعها لمكافحة الرشوة من طرف ثالث لدى شركة Goodyear، بما في ذلك [دليل شركة Goodyear التشغيلي للالتزام الدولي بمكافحة الرشوة](#)، والذي يمكن الحصول عليه من صفحة سياسات الامتثال والأخلاقيات لشركة Goodyear.

يرد تعريف **المصطلحات المتبقية المكتوبة بحروف كبيرة المستخدمة في هذه السياسة والدليل التشغيلي في مسرد المصطلحات الخاص بالالتزام بمكافحة الرشوة، المرفق في الملحق لهذه السياسة.**

## 4. السياسة

### 4.1. حظر الرشوة

من المتوقع أن يكون جميع شركاء شركة Goodyear والأطراف الثالثة التي تتعامل مع شركة Goodyear على دراية بسياسة شركة Goodyear والامتثال لها كما هو مذكور هنا وجميع قوانين مكافحة الرشوة المعمول بها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر القانون الأمريكي لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبية وقانون السفر وقانون الرشوة في المملكة المتحدة، فضلاً عن أي قوانين لمكافحة الرشوة التي تنطبق في الولايات القضائية المحلية للشركاء أو الأطراف الثالثة وغيرها من الولايات القضائية التي تعمل فيها شركة Goodyear. يمكن توجيه الأسئلة المتعلقة بقوانين مكافحة الرشوة على المستوى المحلي والخاصة ببلد معين إلى محامي جودبير للبلد/ المجموعة/ المنطقة/ الوظيفة أو وحدة الأعمال أو قسم الامتثال والأخلاقيات الذي تتبع له.

يجرم القانون الأمريكي لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبية، بموجب القانون الأمريكي، عرض أموال أو أي شيء ذي قيمة أو دفعه أو الوعد بدفعه أو تحويل دفعه إلى أي شخص مع العلم أن كل هذه الأموال أو الأشياء ذات القيمة أو بعضها يتم عرضها أو منحها أو الوعد بها بشكل مباشر أو غير مباشر لمسؤول حكومي غير أمريكي لغرض الحصول على عمل أو الاحتفاظ به أو لضمان الحصول على أي ميزة بطريقة غير مشروعة. يُلزم القانون الأمريكي لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبية أيضاً الشركات مثل شركة Goodyear، التي يتم تداولها في البورصات الأمريكية، بالحفاظ على ضوابط داخلية كافية على التقارير المالية. ويحظر هذا القانون على نحو مماثل على الأفراد والشركات التزوير المتعمد للدفاتر والسجلات الخاصة بالشركات التي تتداول علناً مثل جودبير. على الرغم من أن أحكام الرشوة في القانون الأمريكي لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبية تركز في المقام الأول على التفاعلات مع المسؤولين الحكوميين غير الأمريكيين، فإن العديد من قوانين الولايات المتحدة تحظر الرشوة التجارية ورشوة المسؤولين الحكوميين الأمريكيين. بموجب قانون السفر الأمريكي، يمكن للحكومة الفيدرالية الأمريكية مقاضاة انتهاكات قوانين الولاية هذه وكذلك القوانين الفيدرالية. وعلى هذا النحو، فإن أي فعل رشوة تقريباً - بغض النظر عن المتلقي - يعد جريمة بموجب قانون الولاية الأمريكية أو القانون الفيدرالي الأمريكي، أو كليهما.

تتطبق محظورات القانون الأمريكي لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبية على: الشركات الأمريكية ومديريها ومسؤوليها وموظفيها ووكلائها؛ أي فرد هو مواطن أمريكي أو مواطن أو مقيم؛ وفي كثير من الحالات، تنطبق على الشركات الأجنبية التابعة للشركات الأمريكية ومديريها ومسؤوليها وموظفيها ووكلائها؛ وفي بعض الحالات، تنطبق على المواطنين والرعاع والمقيمين غير الأمريكيين الذين يعملون داخل أراضي الولايات المتحدة. بغض النظر عن المكان الجغرافي الذي يقيم فيه أو يعمل فيه الشريك أو الكيان التابع لشركة Goodyear، تنطبق سياسة شركة Goodyear على جميع عمليات شركة Goodyear وشركائها، في جميع أنحاء العالم.

يتضمن قانون الرشوة في المملكة المتحدة محظورات مماثلة تتصل برشوة المسؤولين الحكوميين غير البريطانيين. بالإضافة إلى هذه المحظورات، يحظر قانون الرشوة في المملكة المتحدة أيضاً جرائم (1) فشل الشركة في وضع إجراءات كافية لمنع الرشوة من قبل الأفراد المرتبطين بها، و(2) عرض الرشوة وتقديمها وتلقيها على أو من الأفراد (غير الحكوميين) - وهو نوع من الرشوة يعرف باسم "الرشوة التجارية". الرشوة التجارية هي شكل من أشكال الرشوة التي لا تنطوي بالضرورة على أي مسؤول حكومي ولكن بدلاً من ذلك تنطوي على رشوة يتم دفعها إلى شخص عادي، مثل ممثل العميل أو المورد.

تماشياً مع القانون الأمريكي لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبية وقانون الرشوة في المملكة المتحدة، تحظر سياسة شركة Goodyear جميع أشكال الرشوة، بما في ذلك رشوة المسؤولين الحكوميين والرشوة التجارية. تحظر هذه السياسة الرشوى المقدمة أو الموعود بها أو المعروضة من قبل أو من خلال طرف ثالث، وكذلك تلك المقدمة أو الموعود بها أو المعروضة مباشرة من قبل شريك شركة Goodyear. يحظر على شركاء شركة Goodyear ووكلائها والأطراف الثالثة الأخرى التي تتعامل مع شركة Goodyear تقديم الرشوى أو عرضها أو الوعد بها لأي فرد، بغض النظر عما إذا كان هذا الفرد مسؤولاً حكومياً أو شخصاً عادياً.

### 4.2. مدفوعات التيسير

"مدفوعات التيسير" هي عبارة عن مدفوعات يسيرة تُقدم إلى المسؤولين الحكوميين من ذوي المناصب الصغيرة بغرض ضمان تنفيذ بعض الإجراءات الحكومية الروتينية، غير التقديرية التي يكون من حق الشركة الحصول عليها بالفعل بموجب القانون المحلي (مثل تسيير الأوراق الحكومية مثل التأشيرات وتحميل/تفريغ البضائع وتوفير حماية الشرطة واستلام البريد أو تسليمه).

ولا يُسمح بمدفوعات التيسير بموجب قانون الرشوة في المملكة المتحدة والقوانين المحلية المعمول بها في العديد من الدول رغم أن القانون الأمريكي لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبية ينص على استثناء محدود لتقديم "مدفوعات التيسير أو التعجيل" إلى المسؤولين الحكوميين غير الأمريكيين. وتحظر سياسة جودبير تماماً تقديم مدفوعات تيسير.

#### 4.3. الابتزاز أو الإكراه

إن تقديم مدفوعات تحت تهديدات وشيكة وحقيقية بالعنف أو الأذى للأفراد لا تنتهك القانون الأمريكي لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبية أو قانون الرشوة في المملكة المتحدة. وعلى هذا النحو، فإن سياسة شركة Goodyear لا تحظر المدفوعات المقدمة تحت التهديد الحقيقي بالعنف المباشر أو الأذى إذا كان الدفع ضروريًا لحماية صحة الشريك أو الممثل أو حريته أو سلامته. وإذا حدث مثل هذا الوضع؛ فإنه:

- (i) يجب ألا يتجاوز مبلغ الدفع 100.00 دولار أمريكي؛
- (ii) يجب أن يتم الإفصاح عن الدفع كتابيًا في غضون 48 ساعة للمستشار العام لشركة جودبير للإطارات والمطاط.
- (iii) يجب تسجيل الدفع على نحو سليم في دفاتر جودبير وسجلاتها.

#### 4.4. الهدايا ورحلات السفر ووجبات الطعام والترفيه

قد تكون هناك مناسبات يكون فيها من المناسب لشركة Goodyear أن تقدم إلى مسؤول حكومي أو أي شخص آخر هدية رمزية أو رحلة سفر متعلقة بالعمل أو وجبة طعام أو ترفيهًا، ما دام ذلك وفقًا لهذه السياسة وسياسات الشركة الأخرى (بما في ذلك سياسة السفر والنفقات العالمية للأعمال، سياسة تقديم الهدايا والترفيه وقبولهما، وسياسة القواعد التي تحكم هدايا مجلس الشيوخ ومجلس النواب الأمريكي وسفرهم)، ومع القانون الأمريكي لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبية وغيره من قوانين مكافحة الرشوة المعمول بها. لدى شركة Goodyear متطلبات محددة، موضحة أدناه، يجب الوفاء بها من أجل تقديم أي هدايا ورحلات سفر ووجبات طعام وترفيه إلى المسؤولين الحكوميين غير الأمريكيين أو المسؤولين الحكوميين الأمريكيين أو الأفراد. تنطبق المتطلبات الواردة في هذا القسم على جميع المستفيدين الأفراد- بما في ذلك المسؤولين الحكوميين غير الأمريكيين والمسؤولون الحكوميين الأمريكيين والأفراد – ما لم يذكر خلاف ذلك على وجه التحديد.

##### أ. الهدايا المحظورة

تحظر شركة Goodyear تمامًا تقديم الأنواع الآتية من الهدايا ("الهدايا المحظورة") إلى أي فرد تحت أي ظرف من الظروف:

- النقد أو ما يعادله (مثل بطاقات الهدايا أو شهادات الهدايا).
- الإطارات المجانية (بخلاف تلك المسموح بها للشركاء بموجب بعض برامج مزايا الشركاء).
- أي هدية لا تتوافق مع: السياسة الحكومية المعمول بها أو أي سياسة معمول بها في شركة Goodyear أو أي سياسة مؤسسية تنطبق على الطرف الآخر أو أي قانون أو لائحة معمول بهما.
- أي هدية تعد رشوة أو مكافأة أو يتم تقديمها لغرض الحصول على أي ميزة بطريقة غير مشروعة.
- أي هدية باهظة الثمن أو فاخرة بشكل غير معقول.

##### ب. تقديم الهدايا

لا تحظر سياسة شركة Goodyear تقديم هدية ذات قيمة رمزية (وبفضل أن يكون ذلك مع شعار الشركة) إلى أي فرد، بشرط (1) ألا تكون هدية محظورة (2) أن تستوفي جميع المعايير الآتية:

- لا يجوز أن تتجاوز قيمة الهدية 100.00 دولار أمريكي، ما لم تتم الموافقة على هدية أكثر تكلفة مسبقًا وكتابيًا من قبل (1) المديرين المباشرين من المستويين الأول والثاني للموظف إذا كانت قيمة الهدية تتراوح بين 100.00 دولار أمريكي و250.00 دولار أمريكي أو (2) مستشار عام مساعد لشركة Goodyear ورئيس المنطقة إذا كانت قيمة الهدية أكثر من 250.00 دولار أمريكي.
- يجب أن تكون الهدية معتادة بموجب الظروف وألا تسبب إحراجًا سواء لشركة Goodyear أو لمتلقيها.
- يجب أن تُقدم الهدية بمناسبة عطلة معترف بها لتقديم الهدايا أو مناسبة خاصة أخرى أو لأغراض ترويجية.
- يجب أن تتوافق أيضًا أي هدية يتم تقديمها إلى مسؤول حكومي أمريكي مع المتطلبات الواردة أدناه في ما يتعلق بـ "الهدايا ورحلات السفر ووجبات الطعام والترفيه المقدمة إلى المسؤولين الحكوميين الأمريكيين".

بالنسبة إلى أي هدية يتم تقديمها إلى أي فرد، يجب على شركاء شركة Goodyear القيام بما يأتي:

- تسجيلها على الفور وبالكامل وبدقة في دفاتر الشركة وسجلاتها المالية باستخدام رمن سجل المدفوعات العام المناسب بخصوص "الهدايا".
- الإبلاغ عنها في تقرير النفقات المناسب، وضمان أنها قابلة للسداد من قبل شركة Goodyear.
- إذا كان المتلقي مسؤولاً حكوميًا، فيجب أن تشير الوثائق وتفاصيل المعاملة (بما في ذلك تقديم الموافقة على اتفاقية السفر والنفقات) إلى أن المتلقي هو مسؤول حكومي.

### ج. وجبات الطعام والترفيه

تسمح سياسة مكافحة الرشوة الخاصة بشركة Goodyear بتقديم وجبات الطعام والترفيه لأي فرد شريطة أن يتم تقديم وجبات الطعام هذه و/أو الترفيه بحسن نية، وليس مع أي نية فاسدة أو توقع خدمة، ووفقاً لهذه السياسة. إذا تم تقديم وجبات الطعام والترفيه لأي فرد، فيجب (1) ألا تكون هدية محظورة و(2) أن تستوفي جميع المعايير الآتية:

- يجب أن تكون وجبة الطعام أو الترفيه المقدم مرتبطاً مباشرة بالغرض التجاري الحقيقي والمشروع.
- يجب أن يكون مكان الترفيه مناسباً لمناقشة الأعمال ويتمشى مع التزامنا باحترام مكان العمل.
- يجب أن تكون وجبة الطعام أو الترفيه معقولة من حيث القيمة والنفقات وعدد الحضور ومرات تكرارها.
- يجب أن تكون وجبة الطعام أو الترفيه معتادة بموجب الظروف وألا تسبب إحراجاً سواء لشركة Goodyear أو لمتلقيها.
- يجب أن يكون موظفو الشركة حاضرين.
- يجب أن تتوافق أيضاً أي وجبة طعام أو ترفيه يتم تقديمها إلى مسؤول حكومي أمريكي مع المتطلبات الواردة أدناه في ما يتعلق بـ "الهدايا ورحلات السفر ووجبات الطعام والترفيه المقدمة إلى المسؤولين الحكوميين الأمريكيين".

**تحظر شركة Goodyear تماماً تقديم الأنواع الآتية من وجبات الطعام والترفيه إلى أي فرد:**

- أي وجبة طعام أو ترفيه لا يتوافق مع: السياسة الحكومية المعمول بها أو أي سياسة معمول بها في شركة Goodyear أو أي سياسة مؤسسية تنطبق على الطرف الآخر أو أي قانون أو لائحة معمول بهم.
- أي وجبة طعام أو ترفيه يعد رشوة أو مكافأة أو يعطى لغرض الحصول على أي ميزة بطريقة غير مشروعة.
- أي وجبة طعام أو ترفيه باهظ الثمن أو فاخر بشكل غير معقول.
- أي وجبة طعام أو ترفيه لا يتوافق مع التزام شركة Goodyear بالاحترام المتبادل، مثل وجبات الطعام أو الترفيه الموجه جنسياً أو للبالغين

بالنسبة إلى أي وجبة طعام أو ترفيه يتم تقديمها إلى أي فرد، **يجب على** شركاء شركة Goodyear القيام بما يأتي:

- تسجيلها على الفور بشكل كامل ودقيق في الدفاتر والسجلات المالية للشركة؛
- والإبلاغ عنها في تقرير النفقات المناسب للسداد من قبل شركة Goodyear.

### د. نفقات السفر

تسمح سياسة شركة Goodyear بتوفير نفقات السفر المناسبة للفرد (بما في ذلك نفقات زيارة الوفد للمسؤولين الحكوميين غير الأمريكيين)، شريطة: (1) أن يتم تقديمها بحسن نية و(2) أن يتم تقديمها دون أي نية فاسدة أو توقع خدمة و(3) ألا تكون هدية محظورة و(4) أن تستوفي جميع المعايير الآتية:

- يجب أن يكون السفر المقدم مرتبطاً بشكل مباشر بغرض تجاري حقيقي ومشروع.
- يجب أن تكون قيمة رحلة السفر معقولة (من حيث النفقات وعدد المسافرين وتكرار مرات السفر).
- يجب أن تتوافق أيضاً أي رحلة سفر يتم تقديمها إلى مسؤول حكومي أمريكي مع المتطلبات الواردة أدناه في ما يتعلق بـ "الهدايا ورحلات السفر ووجبات الطعام والترفيه المقدمة إلى المسؤولين الحكوميين الأمريكيين".

بالنسبة إلى أي رحلة سفر يتم تقديمها إلى مسؤول حكومي غير أمريكي، **يجب على** شركاء شركة Goodyear القيام بما يأتي:

- الحصول على موافقة للسفر مسبقاً وكتابياً من قبل (1) رئيس وحدة الأعمال أو مسؤول منتخب في الشركة و(2) المستشار العام أو المستشار العام المساعد. يجب إكمال الموافقة باستخدام نموذج قائمة التحقق من السفر للمسؤولين الحكوميين غير الأمريكيين، الذي يجب أن يكمله المساعد ويرسله للموافقة عليه. النموذج مرفق بهذه السياسة كملحق (ب) وهو متاح [هنا](#)؛ ويجب إرساله من خلال نظام جودبير للعقود ("GCS") Goodyear.
- التأكد من أن أي عضو وفد يتم اختياره من قبل الجهة الحكومية (وليس الشركة).
- التأكد من تقديم إخطار خطي مسبق بالرحلة إلى الجهة الحكومية التي يعمل لديها المتلقي.
- تسجيل قيمة رحلة السفر والغرض منها على الفور وبالكامل وبدقة في دفاتر الشركة وسجلاتها المالية مع بيان يوضح أن المتلقي مسؤول حكومي غير أمريكي.
- ذكر رحلة السفر في تقرير المصروفات المناسب ويجب أن تكون قابلة للتعويض من جانب شركة Goodyear.

الأنواع الآتية من نفقات السفر المقدمة إلى المسؤولين الحكوميين غير الأمريكيين **محظورة تماماً**:

- يحظر دفع الرحلات السياحية والترفيهية للمسؤولين.
- تحظر النفقات المرتبطة بأفراد أسر المسؤولين.

يحظر منح النقد (مثل البديل اليومي) للمسؤولين الحكوميين، إلا إذا كان ذلك مطلوباً بموجب عقد مع الكيان الحكومي و/أو بموجب القانون المحلي. لا يجوز تقديم أي مبالغ نقدية إلى مسؤول حكومي، حتى في ظل هذا الاستثناء، ما لم تتم الموافقة عليها مسبقاً وكتابياً من قبل المستشار العام أو المستشار العام المساعد الإقليمي.

هـ. الهدايا ورحلات السفر ووجبات الطعام والترفيه المقدمة إلى المسؤولين الحكوميين الأمريكيين

## 1) تقديم الهدايا إلى موظفي الحكومة في الولايات المتحدة

يخضع موظفو الحكومة الفيدرالية وحكومات الولايات والحكومات المحلية في الولايات المتحدة لقوانين وأنظمة خاصة تقيد من تلقيهم الهدايا والهبات، بما في ذلك وجبات الطعام والترفيه، من المنظمات التي يمارسون العمل التجاري معها. ويجب أن يكون المنتسبون مطلعين على جميع القوانين واللوائح الفيدرالية والمحلية والخاصة بالولايات المتعلقة بالهدايا والهبات وأن يلتزموا بها. يجب الحصول على موافقة مسبقاً وكتابياً من قبل الدائرة القانونية لتقديم أي هدايا أو وجبات طعام أو رحلات سفر أو سكن أو ترفيه لموظفي الحكومة في الولايات المتحدة.

## 2) القواعد التي تحكم هدايا مجلس الشيوخ ومجلس النواب الأمريكي وسفرهم

تتمثل سياسة شركة Goodyear في الامتثال من جميع النواحي لجميع القوانين واللوائح المعمول بها، بما في ذلك القواعد الدائمة لمجلس الشيوخ الأمريكي وقواعد مجلس النواب الأمريكي في ما يتعلق بالمحظورات والقيود المفروضة على تقديم الهدايا ورحلات السفر إلى أعضاء مجلس الشيوخ الأمريكي ومجلس النواب الأمريكي ("أعضاء الكونجرس") وموظفيهم. تحدد قواعد الهدايا في الكونجرس "الهدية" لتشمل أي مكافأة أو خدمة أو خصم أو ترفيه أو ضيافة أو قرض أو مجاملة أو أي شكل آخر له قيمة نقدية، بما في ذلك تقديم الخدمات والتدريب والنقل والسكن والطعام والشراب و/أو وجبات الطعام في شكل هدايا سواء أقدمت عينياً أو عن طريق شراء التذاكر أو الدفع مسبقاً أو التعويض.

كمنظمة توظف جماعات الضغط الفيدرالية، يحظر على شركة Goodyear تقديم هدية أو رحلة سفر أو وجبة طعام أو ترفيه أو شيء آخر ذي قيمة، مهما كان صغيراً، إلى أعضاء الكونجرس أو موظفي الكونجرس ما لم يكن مناسباً تماماً ضمن أحد الاستثناءات الرسمية لقواعد الهدايا في الكونجرس لحظر الهدايا. وفقاً لسياسة الشركة، يُطلب من جميع الشركاء الالتزام بقواعد الهدايا في الكونجرس، سواء كانوا من جماعات الضغط أم لا، ويجب الحصول على موافقة من مكتب المستشار العام قبل تقديم أي هدية أو رحلة سفر أو وجبة طعام أو ترفيه أو أي شيء آخر ذي قيمة إلى أي عضو في الكونجرس أو موظفي الكونجرس أو عرضه عليهم. للحصول على مزيد من المعلومات، يُرجى مراجعة سياسة شركة Goodyear بخصوص "القواعد التي تحكم هدايا مجلس الشيوخ ومجلس النواب الأمريكي وسفرهم".

## 4.5. المساهمات السياسية

كما هو موضح أعلاه، يحظر القانون الأمريكي لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبية منح أي أموال أو أي أشياء ذات قيمة لمسؤولين حكوميين غير أمريكيين - بما في ذلك أي حزب سياسي أو مسؤول حزبي غير أمريكي أو أي مرشح لمنصب سياسي غير أمريكي - للحصول على عمل أو الاحتفاظ به أو لضمان الحصول على أي ميزة بطريقة غير مشروعة. بالإضافة إلى ذلك، تقيد قوانين أمريكية أخرى المساهمات المقدمة للمرشحين للمكاتب الفيدرالية الأمريكية أو الأحزاب السياسية الأمريكية أو اللجان السياسية الأمريكية. تحدد قوانين الولايات المتحدة هذه "المساهمات" المقيدة للمرشحين والأحزاب واللجان السياسية الأمريكية لتشمل، من بين أمور أخرى، توفير وقت عمل الشركاء أو السماح باستخدام أي من مرافق الشركة أو مواردها. قد تقيد قوانين الولاية والقوانين المحلية الأمريكية المختلفة أيضاً المساهمات المقدمة للمرشحين لمناصب الولاية أو المناصب المحلية أو ممثلي الأحزاب السياسية أو اللجان السياسية.

لضمان الامتثال لهذه القوانين، تتطلب سياسة شركة Goodyear موافقة خطية محددة من المستشار العام قبل أن يتم تقديم أي مساهمة من أموال الشركة إلى أي حزب سياسي أمريكي أو غير أمريكي أو مسؤول حزبي أو لجنة سياسية أو إلى أي مرشح لأي مكتب حكومي أمريكي أو غير أمريكي أو حكومي أو إقليمي أو محلي أو أي مكتب حكومي آخر. كما يتعين الحصول على موافقة خطية مسبقة من المستشار العام على تقديم المساهمات لدعم أي مسألة تتعلق بالافتراء في الولايات المتحدة الأمريكية.

يجوز للشركاء المشاركة في نشاط سياسي فردي بصفتهم الشخصية طالما أنه وفقاً للقانون المعمول به وسياسات الشركة، بما في ذلك سياسة النشاط السياسي الفردي للشركاء من مواطني الولايات المتحدة أو المقيمين في الولايات المتحدة أو الذين مقرهم في الولايات المتحدة.

## 4.6. التبرعات الخيرية

يتعين على المنتسبين والأطراف الثالثة ضمان تقديم التبرعات الخيرية بالنيابة عن الشركة إلى الجمعيات الخيرية الشرعية فقط واستخدامها لأغراض خيرية وعدم إساءة استخدامها بخلاف ذلك. ويجب في حال تقديم التبرعات الخيرية نيابة عن شركة Goodyear أن تستوفي جميع المعايير الآتية:

- يتم التبرع الخيري لغرض خيري مشروع.
- يتم استخدام التبرع الخيري من قبل المتلقي لأغراض خيرية ولا يتم تطبيقه بشكل غير صحيح بأي طريقة أخرى.
- لا يتعارض التبرع الخيري مع السياسة الحكومية المعمول بها أو أي قانون أو لائحة محلية معمول بهم، بما في ذلك أي قوانين ضريبية معمول بها في ما يتعلق بالعطاء الخيري.

- يجب ألا يكون التبرع الخيري رشوة أو مكافأة بصورة مباشرة أو غير مباشرة وألا يُقدم للحصول على عمل أو الاحتفاظ به أو تأمين الحصول على أي ميزة بطريقة غير مشروعة.
- يجب أن يتوافق التبرع الخيري مع دليل شركة Goodyear للسلوك التجاري وجميع سياسات وإجراءات الشركة، ويجب أن تتم الموافقة عليه مسبقاً وكتابياً من قِبل الإدارة القانونية والقيادة المحلية.
- يجب أن يُسجّل التبرع الخيري على الفور وبالكامل وبدقة في دفاتر الشركة وسجلاتها المالية باستخدام رمز سجل المدفوعات العام المناسب بخصوص "التبرعات الخيرية". يُرجى الرجوع إلى [المخطط العالمي للحسابات والسياسة المحاسبية العالمية](#) "المحاسبة المتعلقة بالمساهمات الخيرية" على برنامج GO.

بالنسبة إلى أي تبرع خيري مقترح أو مطلوب من قِبل مسؤول حكومي، يجب على شركاء شركة Goodyear القيام بما يأتي:

- الحصول على الموافقة على التبرع مسبقاً وكتابياً من قِبل المستشار العام المساعد. ويجب الاحتفاظ بوثائق الموافقة باعتبارها جزءاً من السجل الخاص بذلك التبرع الخيري.

#### 4.7. الهدايا أو التبرعات بالإطارات

في بعض المناسبات يكون تقديم هدية أو التبرع بالإطارات إلى وكالة حكومية مناسباً. أي إطارات يتم منحها لوكالة حكومية مجاناً لا يجوز إعطاؤها إلا إلى كيان حكومي (وليس إلى أي مسؤول حكومي فردي) وفقاً للقانون المعمول به وسياسات الشركة، ويجب أن تتم الموافقة عليها مسبقاً وكتابياً من قِبل مسؤول في شركة Goodyear ومستشار عام مساعد في شركة Goodyear.

لا يجوز منح الإطارات وغيرها من منتجات شركة Goodyear وخدماتها مجاناً أو بخصم خاص لأي مسؤول حكومي لاستخدامها في سياراتهم الشخصية أو سيارات أفراد أسرهم أو غير ذلك للاستخدام الشخصي من قِبل المسؤول الحكومي أو أقاربه. يحظر على الشركاء مشاركة أي ميزة لبرنامج مزايا الإطارات الخاص بالشركاء (بما في ذلك الإطارات مخفضة السعر أو المجانية للشركاء) مع أي مسؤول حكومي أو شخص قريب لمسؤول حكومي، ما لم تتم الموافقة عليه مسبقاً وكتابياً من قِبل الدائرة القانونية.

وهذه المتطلبات إضافة إلى سياسات الشركة ووحدة الأعمال المتعلقة بقبول المساهمات الخيرية وحسابها وتسجيلها. يُرجى الرجوع إلى "سياسة التبرعات الخيرية" الخاصة بشركة Goodyear للحصول على مزيد من المعلومات.

#### 4.8. الرعاية

الرعاية هي ترتيب توافيق فيه شركة Goodyear على تقديم الدعم النقدي أو الأصول أو المنتجات أو الخدمات إلى طرف ثالث في مقابل منح شركة Goodyear حقوق التسويق أو الأصول أو المزايا الأخرى. غالباً ما ترتبط الرعاية بحدث أو نشاط أو منظمة، مثل حدث رياضي أو مؤتمر. على الرغم من أن شركة Goodyear تسمح برعاية مناسبة وقانونية، فإن خطر الرشوة في سياق الرعاية يعني أنه يجب التعامل مع هذه الأنشطة، مثل التبرعات الخيرية، بحذر. لا يُسمح بالرعاية إلا إذا كانت تستوفي جميع المعايير الآتية:

- تتوافق الرعاية مع جميع القوانين المعمول بها وسياسات الشركة.
- تكون الرعاية معقولة من حيث القيمة.
- يتم تقديم الرعاية لغرض تجاري مشروع.
- ألا تكون الرعاية رشوة أو مكافأة بصورة مباشرة أو غير مباشرة وألا يُقدم لضمان الحصول على عمل أو الاحتفاظ به أو لضمان الحصول على أي ميزة بطريقة غير مشروعة.
- يتم تسجيل الرعاية في الدفاتر والسجلات المالية للشركة على الفور وبشكل كامل ودقيق وفقاً للسياسات المحاسبية لشركة Goodyear.

بالنسبة إلى أي رعاية مقترحة أو مطلوبة من قِبل مسؤول حكومي، أو مقدمة إلى أو نيابة عن أي كيان تابع للحكومة، يجب على شركاء شركة Goodyear القيام بما يأتي:

- الحصول على الموافقة على التبرع مسبقاً وكتابياً من قِبل المستشار العام المساعد. ويجب الاحتفاظ بوثائق الموافقة باعتبارها جزءاً من السجل الخاص بتلك الرعاية.



## 5. إجراءات الاحتياطات الواجب اتباعها تجاه الطرف الثالث

يتعين على شركاء شركة Goodyear الامتثال لبعض الخطوات لضمان أن الأطراف الثالثة على دراية بهذه السياسة وتمتثل لها والقانون الأمريكي لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبية وغيرها من قوانين مكافحة الرشوة المعمول بها عندما يقومون بأعمال تجارية مع شركة Goodyear أو نيابة عنها. وفي ما يتعلق باختيار الأطراف الثالثة وتعيينها، يجب على الشركاء الالتزام **بدليل شركة Goodyear التشغيلي للالتزام الدولي لمكافحة الرشوة (بشار إليه في ما يأتي بلفظ "الدليل التشغيلي")**. يُطلب من جميع الأطراف الثالثة المشمولة الخضوع لعملية الاحتياطات الواجب اتباعها لمكافحة الرشوة في شركة Goodyear قبل أن يتمكنوا من القيام بأعمال تجارية مع شركة Goodyear، وعلى أساس دوري مستمر خلال فترة علاقة العمل. ويرد وصف كامل لهذه العملية في الدليل التشغيلي.

كجزء من جهود شركة Goodyear لضمان امتثال الأطراف الثالثة، من المتوقع أن يكون شركاء شركة Goodyear في حالة تأهب لأي مؤشرات على أن أطرافاً ثالثة قد تنتهك قوانين مكافحة الفساد (تُعرف هذه المؤشرات أيضاً باسم "العلامات الحمراء للأطراف الثالثة"). في ما يأتي قائمة ببعض العلامات الحمراء الشائعة للأطراف الثالثة التي يجب على الشركاء معرفتها والانتباه إليها عند التفاعل مع أطراف ثالثة. إذا أصبح الشريك على علم بأي علامات حمراء من طرف ثالث أو أي ظروف أخرى تتعلق بطرف ثالث، فيجب عليه الإبلاغ عنها على الفور إلى محامي شركة Goodyear المسؤول عن الموقع أو الوظيفة أو وحدة الأعمال ذات الصلة أو إلى مكتب الامتثال والأخلاقيات.

### العلامات الحمراء الشائعة للأطراف الثالثة

- العلاقات الوثيقة مع المسؤولين الحكوميين:
  - يكون الطرف الثالث ذا صلة بمسؤول حكومي أو هو الذي أوصى به.
  - يكون لدى الطرف الثالث علاقات وثيقة مع مسؤول حكومي (على سبيل المثال، المسؤولين الحكوميين هم مالكو الطرف الثالث أو لدى مالكي أو مديري الطرف الثالث أزواج أو أفراد أسرة مقربون يعملون كمسؤولين حكوميين أو أن تكون إحدى الشركات التابعة مملوكة من قبل المسؤولين الحكوميين وما إلى ذلك).
  - يعتمد الطرف الثالث بشكل كبير على العلاقات السياسية/الحكومية لتعزيز مصالح شركة Goodyear بدلاً من الموظفين المحنكين والموارد التجارية الكافية واستثمار الوقت.
- لا تتوافق الخدمات المتعاقد عليها مع عمليات الطرف الثالث أو قدراته أو رسومه:
  - يعمل الطرف الثالث على تقديم خدمات أو سلع لا تقع ضمن نطاق العمليات العادي للطرف الثالث أو خط الأعمال.
  - لا يبدو أن الطرف الثالث لديه القدرات أو الموارد لتقديم بعض الخدمات أو السلع الموعودة أو كلها.
  - يعرض الطرف الثالث رسوماً أو عمولات لا تتناسب مع قيمة الخدمات الأساسية.
- الإحجام عن الالتزام بالامتثال والأمانة والشفافية:
  - يرفض الطرف الثالث إكمال بعض إجراءات الاحتياطات الواجب اتباعها لمكافحة الرشوة في شركة Goodyear أو كلها (على سبيل المثال، يرفض تقديم تفاصيل تتعلق بملكية الشركة ويرفض الوعد كتابياً بالالتزام بسياسة شركة Goodyear و/أو قوانين مكافحة الرشوة ذات الصلة ويرفض التوقيع على شهادة الامتثال لمكافحة الرشوة أو إعادة التصديق السنوية للامتثال، إلخ).
  - يرفض الطرف الثالث التوقيع على اتفاقية مكتوبة أو الموافقة على بعض الجهود أو الإقرارات المتعلقة بالامتثال أو يسعى إلى أداء خدمات معينة دون تخليد ذكراها في اتفاق مكتوب.
  - يرفض الطرف الثالث السماح لشركة Goodyear بمراجعة النفقات وسجلات الحسابات المتعلقة بأعمال الطرف الثالث مع شركة Goodyear.
  - يطلب الطرف الثالث من شركة Goodyear إعداد فواتير مزورة أو أي نوع آخر من الوثائق المزورة.
  - يرفض الطرف الثالث الإفصاح عن معلومات الملكية الخاصة به.
  - يقدم الطرف الثالث إجابات/معلومات غامضة أو غير كاملة أو مراوغة أو تتعلق بعملياته التجارية، خاصة في ما يتعلق بالأنشطة التي تنطوي على تفاعلات مع الحكومة أو مدفوعات لها.
  - يطلب الطرف الثالث إبقاء العلاقة مع شركة Goodyear طي الكتمان.
- الطلبات أو الظروف المالية غير النمطية:
  - يطلب الطرف الثالث رسوماً أو عمولات أو خصومات أو مكافآت باهظة أو كبيرة بشكل غير عادي.
  - لا تتضمن فواتير الطرف الثالث تفاصيل كافية أو مستندات داعمة لفهم طبيعة النفقات أو الأنشطة أو الأطراف الأخرى المعنية بشكل كامل.
  - يطلب الطرف الثالث استرداد النفقات أو الرسوم الغامضة أو غير المبررة.
  - يطلب الطرف الثالث أن تقوم شركة Goodyear بالدفع إلى حساب مصرفي مرتبط بكيان مختلف عن الطرف الثالث الذي يقدم الخدمات أو السلع.
  - يطلب الطرف الثالث أن تقوم شركة Goodyear بالدفع إلى حساب مصرفي موجود في بلد مختلف عن البلد الذي يوجد فيه الطرف الثالث أو البلد الذي سيتم فيه تقديم الخدمات/السلع إلى شركة Goodyear.
  - يطلب الطرف الثالث المغالاة في قيم الفواتير (أي طلب فاتورة تعكس السلعة أو الخدمة بسعر أعلى من سعر السوق العادل).
  - يطلب الطرف الثالث أن يتم سداد كامل المبلغ أو جزء منه إلى طرف ثالث، نقدًا أو بأموال لا يمكن تعقبها.

- يطلب الطرف الثالث أن تقوم شركة Goodyear بالدفع بطريقة أخرى غير عادية (على سبيل المثال، التبرع لمؤسسة خيرية أو الدفع لفرد أو الدفع في الخدمات، إلخ).
- يكون الطرف الثالث مجرد شركة وهمية في ولاية قضائية خارجية.

- السمعة أو التاريخ السيئ:
  - يكون لدى الطرف الثالث سمعة تجارية سيئة أو تاريخ من الفساد المشتبّه فيه أو المزعم أو المؤكّد.
  - تتم إدانة الطرف الثالث بانتهاك القوانين أو اللوائح المحلية أو الأجنبية المتعلقة بمنح العقود الحكومية أو اتهامه بذلك.
  - يتم فسخ عقد الطرف الثالث من قبل شركة أخرى في ظل ظروف غير مبررة أو لم تُفسر بقدر كافٍ.
  - توجد مشكلات في علاقة الطرف الثالث بالشركات متعددة الجنسيات الأخرى في الماضي أو الحاضر.

## 6. عمليات الاستحواذ والمشروعات المشتركة

عندما تشارك شركة Goodyear في معاملة تتضمن عمليات استحواذ أو مشروعات مشتركة، يجب على الشركاء اتباع إجراءات الاحتياطات الواجب اتباعها المحددة والتحقق من الخلفية المناسبة لمثل هذه المعاملة. تم تحديد إجراءات الاحتياطات الواجب اتباعها لمكافحة الرشوة في هذا السياق في [إجراءات شركة Goodyear بشأن الاحتياطات الواجب اتباعها لمكافحة الرشوة في عمليات الاستحواذ والمشروعات المشتركة والمعاملات المهمة الأخرى](#)، التي يمكن الحصول عليها من صفحة سياسات الامتثال والأخلاقيات لشركة Goodyear أو من المستشار العام أو أي مستشار عام مساعد. يجب على الشركاء المشاركين في عملية الاحتياطات الواجب اتباعها لمكافحة الرشوة لمثل هذه المعاملة التشاور مع الدائرة القانونية في ما يتعلق بهذه العملية والإجراءات المعمول بها. ويتطلب استكمال إجراءات الاحتياطات الواجب اتباعها والتحقق من الخلفية فيما يتعلق بعمليات الاستحواذ والمشروعات المشتركة جهداً ووقتاً كبيرين، ولهذا السبب تعتبر المشاركة المبكرة للدائرة القانونية أمراً بالغ الأهمية.

## 7. حفظ السجلات

مطلوب من شركة Goodyear قانونياً إنشاء سجلات دقيقة والاحتفاظ بها بعكس بصدق ودقة جميع معاملات الشركة. كما أن شركة Goodyear ملزمة قانوناً بالاحتفاظ على نظام ملائم للضوابط المحاسبية الداخلية. وبناءً على ذلك، يجب على الشركاء الامتثال لجميع سياسات الشركة وجميع القوانين والمعايير المعمول بها في ما يتعلق بالمحاسبة والتقارير المالية. يجب تسجيل جميع المعاملات على الفور وبشكل كامل ودقيق في الدفاتر والسجلات المالية لشركة Goodyear، ووفقاً للسياسات المحاسبية لشركة Goodyear.

## 8. التدريب وإصدار الشهادات

تتطلب شركة Goodyear أن يخضع بعض الشركاء، على النحو الذي تحدده الدائرة القانونية وقسم الامتثال والأخلاقيات، لتدريب دوري على مكافحة الرشوة ومكافحة الفساد لضمان فهمهم التزاماتهم ومخاطر الرشوة المحتملة. يغطي هذا التدريب قوانين مكافحة الرشوة ذات الصلة وهذه السياسة والإجراءات والعمليات المقابلة. بالإضافة إلى ذلك، يجب على هؤلاء الشركاء إكمال شهادة سنوية تثبت امتثالهم لسياسة شركة Goodyear ويجب عليهم الكشف عن أي انتهاك معروف لهذه السياسة. يجب على الشركاء الذين تم تكليفهم بإكمال هذا التدريب أو الشهادة إكمالها وفقاً لجدول زمني تحدده الدائرة القانونية وقسم الامتثال والأخلاقيات.

## 9. الامتثال

لا يتم التساهل تجاه أي مخالفة لهذه السياسة أو القانون الأمريكي لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبية أو أي قانون آخر لمكافحة الرشوة حتى في حال عدم الاتهام بارتكاب جريمة أو إثباتها بموجب القانون المعمول به وحتى إن كان الدفع أمراً معتاداً في دول معينة. سيخضع الشركاء الذين ينتهكون هذه السياسة لإجراءات تأديبية تصل إلى إنهاء العمل ومصادرة الاستحقاقات، وقد يخضعون للملاحقة المدنية والجنائية لأي انتهاك للقانون. وتخضع الأطراف الثالثة التي تنتهك هذه السياسة للإنهاء الفوري لعلاقتها التجارية مع جوديبير.

## 10. الإبلاغ عن المخالفات وطرح الأسئلة

يجب على جميع الشركاء الذين يعلمون بوقوع مخالفات لسياسة شركة Goodyear أو يشتبهون في وقوعها سرعة إخطار مديرهم أو محامي شركة Goodyear المسؤول عن بلدهم/المجموعة/المنطقة/الوظيفة أو وحدة العمل الخاصة بهم، أو الخط الساخن للنزاهة على الرابط <http://www.goodyear.ethicspoint.com>. ويجب على المديرين الذين يتلقون تقارير عن الاشتباه في وقوع مخالفات لسياسة جوديبير أن يبلغوا على الفور المستشار العام لشركة جوديبير للإطارات والمطاط. يجب على أي طرف ثالث يعرف بأي انتهاك لسياسة شركة Goodyear أو يشتبه في وقوعه إخطار نقطة الاتصال الخاصة بهم على الفور في شركة Goodyear أو الخط الساخن للنزاهة بالانتهاك المحتمل.

إذا كان لديك أي أسئلة حول هذه السياسة أو الموضوعات التي تم تناولها هنا، يمكنك الاتصال بـ:

- مديرك؛
- ممثل الموارد البشرية؛
- نائب رئيس قسم الامتثال العالمي والأخلاقيات أو مدير عمليات قسم الامتثال العالمي والأخلاقيات أو مدير تحقيقات وتحليلات قسم الامتثال العالمي والأخلاقيات أو مدير إقليمي لقسم الامتثال والأخلاقيات (انظر [موقع قسم الامتثال والأخلاقيات على الويب](#) للحصول على معلومات الاتصال)؛
- نائب رئيس قسم التدقيق الداخلي (انظر [دليل شركة Goodyear](#) للحصول على معلومات الاتصال)؛
- الخط الساخن للنزاهة لشركة Goodyear على: [www.goodyear.ethicspoint.com](http://www.goodyear.ethicspoint.com). في الولايات المتحدة وكندا، يمكنك الاتصال بالرقم المجاني: (1-888-494-6854) 1-888-GY-Hotline. من جميع البلدان الأخرى، يمكنك الوصول إلى تعليمات الاتصال على: [www.goodyear.ethicspoint.com](http://www.goodyear.ethicspoint.com) أو إجراء مكالمة رسوم عكسية/تحصيل رسوم على الرقم (+1-503-726-2371)؛ أو زيارة محامي شركة Goodyear المسؤول عن عملك أو وظيفتك أو مكتب المستشار العام.

تذكر أن شركة Goodyear تحظر تمامًا أي شكل من أشكال الانتقام ضد الأفراد الذين يبلغون بحسن نية عن انتهاكات معروفة للسياسة أو القانون أو مشتبه بها (حتى لو تبين أن هذه المخاوف لا أساس لها من الصحة) أو الذين يشاركون ويتعاونون بصدق وبشكل كامل في التحقيق. ويتم التحقيق في جميع التقارير المتعلقة بالانتقام، ويخضع من يثبت أنه قام بانتقام لإجراءات تأديبية تصل إلى إنهاء العمل ومصادرة الاستحقاقات.

## 11. السياسات والإجراءات ذات الصلة

- ["دليل سلوك الأعمال التجارية"](#)
- ["الدليل التشغيلي للامتثال الدولي لمكافحة الرشوة"](#)
- ["إجراءات الاحتياطات الواجب اتباعها لمكافحة الرشوة في عمليات الاستحواذ والمشروعات المشتركة والمعاملات المهمة الأخرى"](#)
- ["سياسة تقديم الهدايا والترفيه وقبولهما"](#)
- ["السياسة المحاسبية العالمية" المحاسبية المتعلقة بالمساهمات الخيرية"](#)
- ["المخطط العالمي للحسابات"](#)
- ["سياسة السفر والنفقات العالمية للأعمال"](#)
- ["سياسة القواعد التي تحكم هدايا مجلس الشيوخ ومجلس النواب الأمريكي وسفرهم"](#)
- ["سياسة النشاط السياسي الفردي"](#)